

Ⓛ Originalbetriebsanleitung  
Akku-Bohrhammer

Ⓢ Originalna navodila za uporabo  
Akumulatorsko vrtno kladivo

**Einhell**<sup>®</sup>

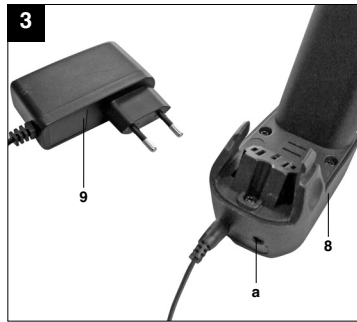
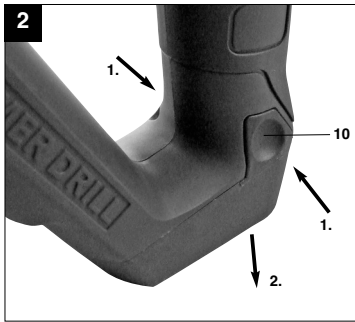
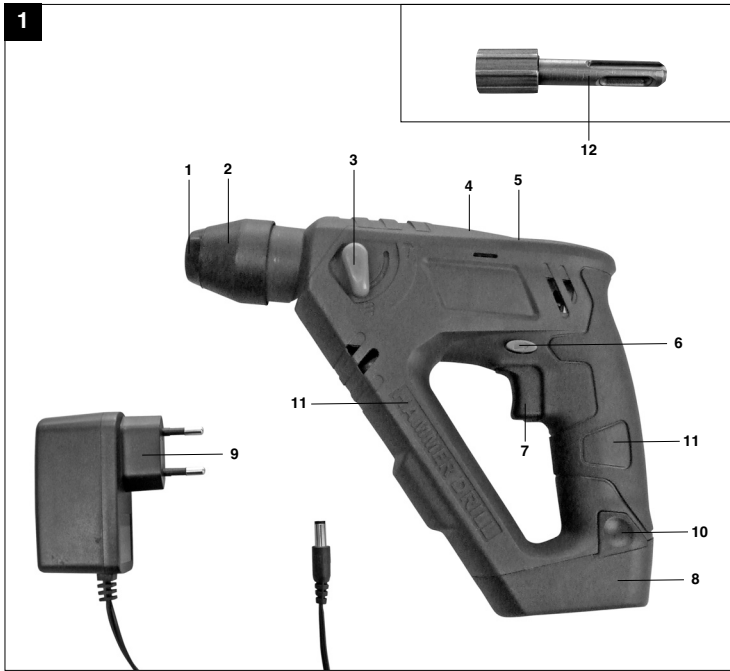
4

**CE**

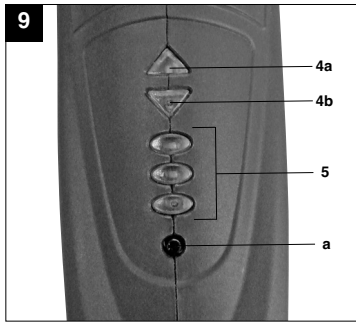
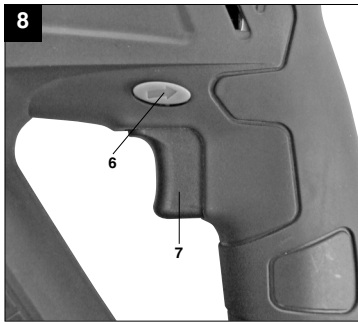
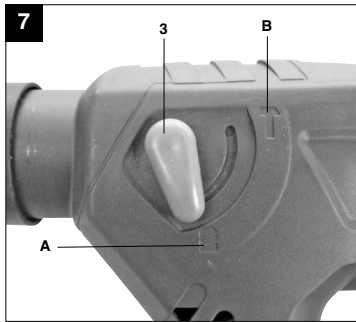
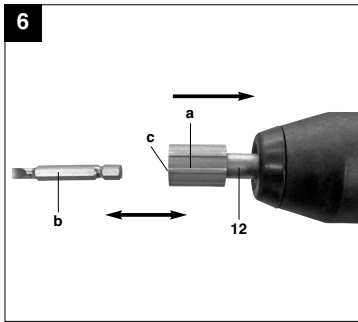
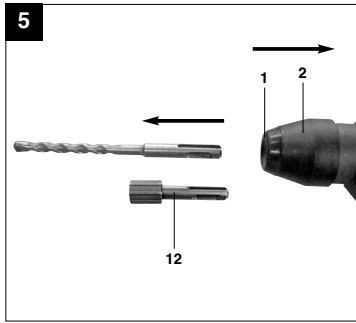
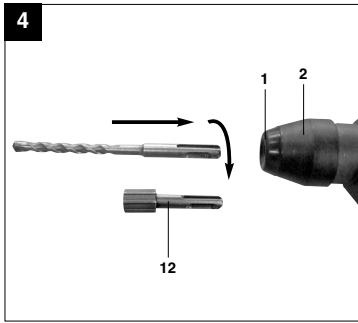
Art.-Nr.: 45.134.70

I.-Nr.: 01019

BT-HD **14,4 Li**



2



**D**



"WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen"



**Tragen Sie einen Gehörschutz.**  
Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**  
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.**  
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Staubschutz
2. Verriegelungshülse
3. Schrauben/Schlagbohren Umschalter
4. LED-Anzeige Links/Rechtslauf
5. Akku-Kapazitätsanzeige
6. Drehrichtungsschalter
7. Ein-/ Ausschalter
8. Akku
9. Ladegerät
10. Rasttaste
11. Handgriffe
12. Bitadapter

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Gestein und Ziegel unter Verwendung des entsprechenden Bohrers. Außerdem ist das Gerät geeignet zum Schrauben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**4. Technische Daten**

Spannungsversorgung Motor:	14,4 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	800 min <sup>-1</sup>
Rechts- Links-Lauf:	ja
Ladespannung Akku:	18 V d.c.
Ladestrom Akku:	0,35 A
Netzspannung Ladegerät:	230V~ 50Hz
Gewicht:	1,3 kg

**Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	87 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	98 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

**D****Borhämern in Beton**

Schwingungsemissionswert  $a_{rh} = 4,189 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ Achtung!**

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

**Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**5. Vor Inbetriebnahme**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akku-Bohrhammers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 3 Stunden aufgeladen.
2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

**6. Bedienung****6.1 Laden des Li-Akku-Packs (Abb. 2-3)**

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Bit-Aufnahme dreht sich in diesem Fall nicht mehr.

**Warnung!** Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Akku-Pack (8) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (10) nach unten drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladeanschluss.

Der Ladevorgang beginnt sobald das Ladekabel mit dem Ladeadapter verbunden ist.

3. Das Blinken der grünen LED (a) signalisiert, dass der Akku geladen wird.
4. Nach erfolgter Ladung leuchtet die grüne LED (a).

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
  - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Li-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Bohrhammers nachlässt.

**6.2 Werkzeug einsetzen (Abb. 4)**

**Achtung!** Stellen sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Gerät den Drehrichtungsschalter (6) in Mittelstellung.

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeug-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Staubfreies Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich selbst.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

**6.3 Werkzeug entnehmen (Abb. 5)**

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Werkzeug entnehmen.

**6.4 Bit einsetzen (Abb. 6/Pos. 12)**

**Achtung!** Stellen sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Gerät den Drehrichtungsschalter (6) in Mittelstellung.

- Verriegelungshülse (a) zurückziehen und festhalten.
- Bit (b) in die Bit-Aufnahme (c) stecken, Verriegelungshülse (a) loslassen.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

### 6.5 Schrauben/Schlagbohren-Umschalter (Abb. 7/Pos. 3)

- Nur im Stillstand umschalten!

#### Schrauben:

Schrauben-/Schlagbohren-Umschalter (3) in Stellung Schrauben. (Position A)

#### Schlagbohren:

Schrauben-/Schlagbohren-Umschalter (3) in Stellung Schlagbohren. (Position B)  
Anwendung: Beton; Gestein; Mauerwerk

#### Achtung!

Zum Hammerbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.

### 6.6 Drehrichtungsschalter (Abb. 8/Pos. 6)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes einstellen und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

#### Achtung!

**Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf die Maschine nur an den beiden Handgriffen (11) gehalten werden!** Andernfalls kann beim Anbohren von Leitungen elektrischer Schlag drohen!

### 6.7 Ein/Aus-Schalter (Abb. 8/Pos. 7)

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Gerätes.

### 6.8 LED-Anzeige Links-/Rechtslauf (Bild 9/Pos. 4)

Die LED- Anzeige Links-/Rechtslauf (4) zeigt an, in welcher Stellung sich der Drehrichtungsschalter (6) befindet.

LED (4a) leuchtet: Rechtslauf

LED (4b) leuchtet: Linkslauf

### 6.9 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 9/Pos. 5)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (a). Die Akku-Kapazitätsanzeige (5) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED's.

#### Alle LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### Gelbe und rote LED leuchten:

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

### 6.10 Schrauben

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**D**

### 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondernüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!





„OPOZORILO – Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate tveganje poškodb“



**Nosite glušnike.**  
Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Nosite masko proti prahu.**  
Pri obdelovanju lesa in drugih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



**Nosite zaščitna očala.**  
Iskre, ki nastajajo delu nastajajo ali iveri, trske in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.

**SLO****⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke. Dobro jih shranite, da boste imeli informacije vedno pri roki. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostna navodila**

Ustrezni varnostni napotki so navedeni v priloženi knjižici!

**⚠ OPOZORILO**

**Preberite vse varnostne napotke in navodila.** V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave (Slika 1)**

1. Prašna zaščita
2. Zapahnitveni tulec
3. Preklopno stikalo za vrtnanje/udarno vrtnanje
4. LED-prikaz za smer teka v levo/desno
5. Prikaz kapacitete akumulatorja
6. Stikalo za smer vrtenja
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Akumulator
9. Polnilna naprava
10. Zaskočna tipka
11. Ročaji
12. Prilagodilnik za nastavke

**3. Predpisana namenska uporaba**

Naprava je namenjena udarnemu vrtnanju v beton, kamen in opeko z uporabo ustreznega svedra. Naprava je primerna tudi za vijačenje.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Upoštevajte, da naše naprave niso zasnovane za obrtno, rokodelsko ali industrijsko rabo, zato je taka raba nenamenska. Ne prevzemamo jamstva, če se naprava uporablja v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ter za podobne dejavnosti.

**4. Tehnični podatki**

Skrbna z napetostjo motor:	14,4 V d.c.
Število obratov v prostem teku:	800 min <sup>-1</sup>
Desni-levi tek:	da
Polnilna napetost akumulator:	18 V d.c.
Polnilni tok akumulator:	0,35 A
Omrežna napetost polnilna naprava:	230 V~ 50 Hz
Teža:	1,3 kg

**Hrup in vibracije**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$	87 dB(A)
Negotovost $K_{pA}$	3 dB
Jakost zvoka $L_{WA}$	98 dB(A)
Negotovost $K_{WA}$	3 dB

**Nosite slušnike.**

Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanja (vsota vektorjev treh smeri) je bila ugotovljena v skladu z EN 60745.

**Vrtno udarjanje v beton**

Emisijska vrednost nihanja  $a_h = 4,189 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### ⚠️ **Pozor!**

Nihajna vrednost se spreminja glede na področje uporabe in lahko v izjemnih primerih leži nad navedenimi vrednostmi.

### **Razvoj hrupa in vibracij omejite na najmanjšo možno mero!**

- Uporabljajte le brezhibno delujoče naprave.
- Napravo redno vzdržujte in čistite.
- Način dela prilagodite napravi.
- Naprave ne obremenite prekomerno.
- Napravo dajte po potrebi pregledat.
- Napravo izključite, ko ni v uporabi.
- Nosite zaščitne rokavice.

## 5. Pred prvim zagonom

Pred zagonom svojega akumulatorskega vrtnega kladiva obvezno upoštevajte naslednje napotke:

1. Akumulator napolnite z dobavljenim polnilcem. Prazen akumulator se napolni po približno 3 urah.
2. Uporabljajte le ostre svedre in brezhibne ter primerne vijačne nastavke.
3. Pri vrtnanju in vijačenju v stenah in zidovih preverite, ali niso v njih skrite električne, plinske ali vodne napeljave.

## 6. Upravljanje

### 6.1 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (Sliki 2-3)

Akumulator je zaščiteno stikalo avtomatsko izključil napravo, ko se je akumulator izpraznil. Sprejemni del za nastavke se v takšnem primeru več ne obrača.

**Opozorilo!** Stikala za vklop/izklop več ne vključite, ko je zaščitno stikalo napravo izključilo. V nasprotnem lahko pride do poškodbe akumulatorja.

1. Potegnite akumulatorski vložek (8) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (10) navzdol.
2. Preverite, ali se na tipski podatkovni tablici navedena napetost sklada z obstoječo omrežno napetostjo. Vključite polnilce v vtičnico in povežite kabel polnilca s priključkom za polnjenje. Postopek polnjenja se začne takoj, ko se kabel polnilca poveže s polnilnim adapterjem.
3. Utripanje zelenih LED (a) signalizira, da se akumulator polni.
4. Po končanem polnjenju se prižge zelena lučka LED (a).

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite

- ali ima vtičnica omrežno napetost.
- ali obstaja brezhiben kontakt na polnilnih kontaktih polnilne naprave.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- polnilno napravo
  - in akumulatorski vložek
- naši službi za stranke.

V interesu daljše življenjske dobe akumulatorskega vložka morate poskrbeti za pravočasno ponovno polnjenje litijevega akumulatorskega vložka. To je na vsak način potrebno, če ugotovite, da zmogljivost akumulatorskega vrtnega kladiva popušča.

### 6.2 Vstavljanje orodja (Slika 4)

**Pozor!** Pri vsakem delu (npr. menjava orodja; vzdrževanje; itd.) postavite stikalo za smer vrtenja (6) v središnji položaj.

- Orodje pred uporabo očistite in rahlo namažite ročaj za orodje z mastjo.
- Orodje, na katerem ni prahu, s krožnim gibom potisnite v sprejem orodja do omejila. Orodje se samo zapahne.
- Zapah preverite tako, da orodje potegnete.

### 6.3 Odstranjevanje orodja (Slika 5)

Zapahnitveni tulec (2) potegnite nazaj, ga držite in odzvemite orodje.

### 6.4 Vstavljanje nastavka (Slika 6/Pol. 12)

**Pozor!** Pri vsakem delu (npr. menjava orodja; vzdrževanje; itd.) postavite stikalo za smer vrtenja (6) v središnji položaj.

- Zapahnitveni tulec (a) potegnite nazaj in držite.
- Nastavek (b) vtaknite v sprejem za nastavke (c), spustite zapahnitveni tulec (a).
- Zapah preverite tako, da orodje potegnete.

### 6.5 Preklop vijačenje/udarno vrtnje (sl. 7/pol. 3)

- **Preklopite samo v stanju mirovanja naprave!**

#### **Vijačenje:**

Preklop vijačenje/udarno vrtnje (3) v položaju vijačenja (položaj A).

#### **Udarno vrtnje:**

Preklop vijačenje/udarno vrtnje (3) v položaju udarno vrtnje (položaj B).  
Uporaba: beton; kamen; zidane konstrukcije

**SLO****Pozor!**

Za udarno vrtnje potrebujete majhno pritisno silo. Prevelika pritisna slika po nepotrebem obremenjuje motor. Redno preverjajte sveder. Topi sveder nabrusite ali zamenjajte.

**6.6 Stikalo za smer vrtenja (Slika 8/Pol. 6)**

Z drsnim stikalom nad stikalom za vklop/izklop lahko nastavite smer vrtenja naprave in napravo zavarujete pred nenamernim vklopom. Izbirate lahko med tekomo v levo in desno. Da preprečite poškodovanje menjalnika, lahko smer vrtenja preklonite le med mirovanjem naprave. Če je drsno stikalo v srednjem položaju, je stikalo za vklop/izklop blokirano.

**Pozor!**

**Da preprečite nevarnost, morate stroj držati na obeh ročajih (11)!** V nasprotnem primeru lahko pride pri prevrtanju napeljav do električnega udara!

**6.7 Stikalo za vklop/izklop (Slika 8/Pol. 7)**

S stikalom za vklop/izklop lahko stopenjsko nastavite število vrtljajev. Bolj ko stiskate na stikalo, višje je število vrtljajev naprave.

**6.8 LED-prikaz za smer teka v levo/desno (Slika 9/Pol. 4)**

LED-prikaz za smer teka v levo/desno (4) prikazuje v katerem položaju se nahaja stikalo za izbiro smeri vrtenja (6).

LED (4a) sveti: desni tek

LED (4b) sveti: levi tek

**6.9 Prikaz kapacitete akumulatorja (Slika 9/Pol. 5)**

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (a). Prikaz kapacitete akumulatorja (5) signalizira stanje napoljenosti akumulatorja s 3 barvnimi lučkami LED.

**Vse lučke LED so prižgane:**

Akumulator je do konca napolnjen.

**Rumena in rdeča lučka LED sta prižgani:**

Akumulator je še zadostno napolnjen.

**Rdeča lučka LED:**

Akumulator je prazen in ga napolnite.

**6.10 Vijachenje**

Najbolje je, da uporabite vijake, ki se sami centrirajo (npr. Torx, s križasto glavico), kar zagotavlja varno delo. Pazite, da se uporabljen nastavek in vijak ujemata po obliki in velikosti.

12

**7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov**

Pred vsami čistilnimi deli izvilcite omrežno stikalo.

**7.1 Čiščenje**

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja mora biti čim bolj brez prahu in umazanije. Napravo otrite s čisto krpo ali jo spihajte s stisnjanim zrakom pri nizkem tlaku.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in nekoliko mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko načnejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne pride voda.

**7.2 Vzdrževanje**

V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

**7.3 Naročanje nadomestnih delov:**

Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti naslednje:

- tip naprave
  - art. številko naprave
  - ident. številko naprave
  - številko nadomestnega dela, ki ga potrebujete
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**8. Odstranjevanje in ponovna uporaba**

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati.

Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
 potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
 apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
 deklará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
 ja izjavuwa slednjata soobraznost soglasno EU-direktivata in normite za artikli  
 Úrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirtir  
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Akku-Bohrhammer BT-HD 14,4 Li / Ladegerät LG BT-HD 14,4 Li**

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                       |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC                         |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV                                    |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:                    |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                       |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> Annex V                                     |
| <input type="checkbox"/> 95/54/EC               | <input type="checkbox"/> Annex VI                                    |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)      |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = KW; L/Q = cm   |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC              | Notified Body:<br><input type="checkbox"/> 97/68/EC<br>Emission No.: |

Standard references: EN 14121; EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 20.04.2009

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 09

Art.-No.: 45.134.70 I.-No.: 01019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4513470-49-4188618-09

Documents registrar: Georg Riedel

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

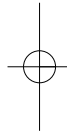
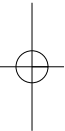
V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

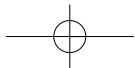
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stari aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓢ  
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ  
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.







# **SLO** GARANCIJSKI LIST

## **Spoštovana stranka!**

Naši proizvodi podležajo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.  
  
Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnem nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v vseh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

## **D GARANTIEURKUNDE**

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicereferenznummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

### **iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)  
E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info**  
(0,14 € / min., Festnetz-T-Com) · Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr

**2 Name:**

**Retouren-Nr. ISC:**

**3 Straße / Nr.:**

**Telefon:**

**PLZ**

**Ort**

**Mobil:**

**4 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):**

**Art-Nr.:**

**I-Nr.:**

**5 Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
 bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**6 Garantier:** JA  NEIN

**Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

**7** Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeweiht. **8** Ihre Anschrift eingeben. **9** Fehlerbeschreibung und Art-Nr. und I-Nr. angeben. **10** Garantier JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beilegen.